



SWISS ROWING

# SWISS ROWING NEWSLETTER #34

(5 octobre 2023)

***Chères Présidentes, Chers Présidents de clubs,***

Depuis les championnats suisses en juillet, SWISS ROWING a vécu de nombreux moments forts, à commencer par les trois médailles de nos équipes lors de la « World Cup » sur le Rotsee ainsi que leurs victoires au classement général, rendant l'atmosphère unique lors de cette édition 2023 de la LUCERNE REGATTA !

Les médailles remportées aux championnats du monde des U23 et des U19 ainsi que les nombreux autres très bons classements témoignent de l'excellent travail dans les clubs ainsi que de celui des entraîneurs de l'équipe nationale de la relève. Le point culminant de la saison furent les championnats du monde à Belgrade. Avec deux titres de champion du monde, une magnifique médaille d'argent et un total de quatre bateaux qualifiés pour les Jeux Olympiques de Paris 2024, le bilan est plus que positif ! La motivation est définitivement au rendez-vous pour la préparation en vue des JO 2024.

A la fin juillet, nos plus jeunes espoirs ont défendu les couleurs de la Suisse lors de la Coupe de la Jeunesse à Amsterdam. En plus de quatre médailles, la Suisse a obtenu l'organisation de la « Coupe » en 2026 sur le Rotsee. Et c'est en septembre que la première délégation officielle suisse de "Beach Sprint" a participé à la « Coupe de la Jeunesse Beach Sprint » à Donoratico (ITA) où elle a glané une médaille d'or et une médaille d'argent !

Dans cette Newsletter, vous trouverez des informations sur les cours, les offres et les régates du sport de masse et de compétition. Vous y trouverez également le calendrier international 2024 et les dates des premiers tests SWISS ROWING.

## SWISS ROWING NEWSLETTER #34

- 1. Conférence des Présidents et Assemblée des Délégués 2023**
- 2. Camp d'entraînement FUTURO à Sarnen**
- 3. Ethique dans le sport suisse : nouveaux Podcast disponibles**
- 4. Nouvelle loi sur la protection des données entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2023**
- 5. Calendrier 2023-2024**
- 6. Résultats Championnats suisses 2023 : corrections**
- 7. Calendrier des régates 2024**
- 8. « Super10Kampf » de l'Aide sportive, 3 novembre 2023 avec rabais spécial**

Bonne lecture !

Pour le comité

Sabine Horvath  
Vice-Présidente, Communication

Pour le bureau de Sarnen

Christian Stofer  
Directeur

No.	Sujet	Voir aussi:
1	<b>Conférence des Présidents et Assemblée des Délégués 2023</b>	
	<p><b>La Conférence des Présidents se tiendra le samedi 21 octobre 2023 à nouveau l'hôtel Kreuz à Berne.</b> Nous prions les présidentes et présidents de club de réserver cette date. L'invitation et l'ordre du jour devraient déjà vous être parvenu.</p> <p>L'Assemblée des Délégués SWISS ROWING aura lieu le <b>samedi, 2 décembre 2023</b> à l'hôtel Marriott à <b>Zürich</b>. Nous prions d'ores et déjà les clubs de préparer leurs délégations et de réserver la date. L'invitation et l'ordre du jour suivront par mail séparé. Le Ruderclub Zürich est en charge d'organiser cet évènement.</p>	<p><a href="http://www.swissrowing.ch">www.swissrowing.ch</a></p>
2	<b>Camp d'entraînement FUTURO à Sarnen</b>	
	<p>FUTURO, le projet de recrutement des futurs athlètes SWISS ROWING, sera une nouvelle fois organisé sous la forme d'un camp d'entraînement à Sarnen du <b>9 au 13 octobre 2023</b>. L'objectif de ce camp est d'éveiller l'intérêt de jeunes rameuses et rameurs talentueux et ambitieux pour l'aviron international, en vue d'une participation à la Coupe de la Jeunesse, aux Championnats d'Europe ou du monde juniors.</p> <p>Nous remercions tous les entraîneurs qui ont inscrit leurs jeunes talents à ce camp d'entraînement. Cette année, 32 athlètes (18 garçons et 14 filles) découvriront le centre d'aviron de Sarnen et feront la connaissance des entraîneurs nationaux de la relève sous la direction d'Anne-Marie Howald.</p> <p>SWISS ROWING tient à remercier les « Swiss Rowing Masters » pour leur soutien financier à ce projet.</p>	<p><a href="http://www.swissrowing.ch">www.swissrowing.ch</a></p>
3	<b>Ethique dans le sport suisse : nouveaux Podcast disponibles</b>	
	<p>Il y a quelques jours, Swiss Olympic a mis en ligne sur la chaîne « <a href="#">Spirit of Sport</a> » cinq épisodes supplémentaires de podcast sur le thème de l'éthique. Trois épisodes sont publiés en français et deux en allemand. Ces podcast s'adressent à toutes les personnes intéressées par le sport en général et en particulier aux collaborateurs salariés, aux entraîneurs, aux athlètes et à leur entourage, tant dans le sport de compétition que dans le sport de masse.</p> <p>Les thèmes de ces cinq nouveaux Podcast sont :</p>	<p><a href="#">Ethique dans le sport chez Swiss Olympic</a></p>

	<p><b>Épisode 4 (en allemand)</b> : le pouvoir, le climat de confiance, l'autodétermination, la « Speak Up Culture »</p> <p><b>Épisode 5 (allemand)</b> : La pression (mal)saine de la performance, les déclencheurs de la pression de la performance, les stratégies pour gérer la pression, la carrière en alternance</p> <p><b>Épisode 6 (français)</b> : La boussole éthique, les possibilités d'action pour les personnes et les organisations, les conseils, le portail de signalement Swiss Sport Integrity</p> <p><b>Épisode 7 (français)</b> : La gestion de la pression (mal)saine, la perception subjective de la pression de la performance, la culture de l'erreur, les progrès individuels</p> <p><b>Épisode 8 (français)</b> : L'équilibre entre proximité et pouvoir, la proximité et la distance, les types de pouvoir, la discutabilité</p> <p>Ces cinq nouveaux épisodes sont disponibles, en plus des trois épisodes existants, sur les plateformes de podcast les plus courantes comme <a href="#">Spotify</a> et <a href="#">Apple Music</a>.</p>	<p><a href="#">« Spirit of Sport »</a></p>
4	<p><b>Nouvelle loi sur la protection des données entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2023</b></p>	
	<p>Comme nous vous l'avions mentionné dans notre dernière Newsletter, la nouvelle loi suisse sur la protection des données est entrée en vigueur début septembre 2023. Elle concerne toutes les entreprises et organisations en Suisse et nécessite de la part de tous, y compris de SWISS ROWING et des clubs d'aviron suisses, une adaptation à cette nouvelle loi.</p> <p>Chaque club qui traite des données personnelles devra vérifier si des adaptations doivent être effectuées afin de répondre aux nouvelles exigences.</p> <p>SWISS ROWING met à disposition toutes les ressources créées et publiées par Swiss Olympic, mais ne peut pas fournir de modèles spécifiques pour les clubs d'aviron.</p> <p>Swiss Olympic propose à toutes les fédérations et à tous les clubs un e-learning gratuit intitulé « <a href="#">Comprendre et appliquer correctement la loi sur la protection des données</a> ». Grâce à cet e-learning, les membres du comité des clubs sportifs seront préparés de manière ludique pendant environ 75 minutes à la modification de la loi sur la protection des données.</p> <p>De plus, Swiss Olympic met à disposition un ensemble <a href="#">d'outils de travail</a> qui peuvent être adaptés et utilisés comme modèles.</p> <p>SWISS ROWING a également mis à jour sa déclaration de protection des données au 1er septembre 2023 et l'a publiée</p>	<p><a href="#">Outils de travail Swiss Olympic</a></p> <p><a href="#">Déclaration SWISS ROWING</a></p>

	sous sa nouvelle forme. Nous prions tous les clubs de prendre connaissance de ces directives modifiées.	
<b>5</b>	<b>Calendrier 2023-2024</b>	
	<p>Veillez trouver ci-dessous les prochaines régates nationales :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 7 octobre           Roesticup, Schiffenen</li> <li>• 14 octobre       Léman-sur-mer et CS Coastal Rowing</li> <li>• 21 octobre       Bern Boat Race, Wohlensee</li> <li>• 28 octobre       Régate longue distance, Soleure</li> <li>• 18 novembre   Mirabaud BaselHead Regatta, Bâle</li> <li>• 9 décembre      langstrecke.ch, Eglisau</li> </ul> <p>Les premiers tests de performance en vue de la saison 2024 débiteront aux dates suivantes :</p> <p><b>2023</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 11/12 novembre Testdays PISTE, Sarnen</li> <li>• 15 novembre    Testday PISTE, Lausanne</li> <li>• 22 novembre    Test ergomètre 5000m (élite), Sarnen</li> <li>• 22 novembre    Test ergomètre 2000m (U23/U19) divers sites</li> <li>• 25 novembre    1<sup>er</sup> test longue distance SWISS ROWING ; Mulhouse (FRA)</li> <li>• 20 décembre    Test ergomètre 2000m (élite), Sarnen</li> </ul> <p><b>2024</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 24 janvier       Test ergomètre 2000m (U23/U19) divers sites</li> <li>• 27 janvier       2<sup>ème</sup> test de longue distance SWISS ROWING ; Mulhouse (FRA)</li> <li>• 2 mars           Swiss Rowing Indoor Championships; Zoug</li> <li>• 13-17 mars      Trials Elite (uniquement sur invitation), Corgeno (ITA)</li> <li>• 23 mars         3<sup>ème</sup> test longue distance SWISS ROWING ; Mulhouse (FRA)</li> <li>• 5-7 avril        Trials #1 (U23/U19, uniquement sur invitation), Corgeno (ITA)</li> <li>• 31 mai          Test ergomètre Coupe de la Jeunesse, Rotsee/Sarnen</li> <li>• 8/9 juin         Trials #2 (U23/U19, uniquement sur invitation), Rotsee</li> <li>• 6/7 juillet      Eliminatoires de la Coupe (uniquement sur invitation), Rotsee</li> </ul> <p>Des cours J+S auront également lieu aux dates ci-après (inscriptions via le coach J+S de votre club) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 20/21 octobre   Formation continue J+S « Technique d'aviron 1 », Sarnen</li> </ul>	

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 04 novembre Formation continue J+S « Réglage des bateaux », Zoug</li> <li>• 04/05 novembre Formation continue J+S « Physique 2 », Sarnen</li> <li>• 11 novembre Formation continue J+S « Coaching », Zoug</li> <li>• 17 novembre Formation continue J+S « Moniteur », Sarnen</li> <li>• 06 janvier Formation continue J+S « Formation continue pour les Coach J+S », Sarnen</li> <li>• 19/21 janvier Formation continue J+S « Physis 1 », Sarnen</li> </ul> <p>Les cours suivants ont lieu dans le cadre de la formation du sport de masse :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12-15 novembre Cours de base « Instructeur aviron », Sarnen</li> <li>• 18 novembre 1<sup>ère</sup> remise du « Ruban équatorial », Bâle</li> <li>• 27/28 janvier Gestion de club « Club Management »</li> </ul>	
6	<p><b>Résultats Championnats suisses 2023 : corrections</b></p>	
	<p>Durant les championnats suisses, deux classements erronés ont été découverts. Les listes des résultats des deux courses en question ont été corrigées par le jury et publiées à nouveau. N.B. : Les médailles ont été remises correctement lors des CS.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ <a href="#">Course 35 : Skiff poids légers femmes, Finale A</a></li> <li>✓ <a href="#">Course 38 : Skiff juniors hommes U19, Finale B</a></li> </ul> <p>Les listes des résultats corrigés ont été publiées sur le site SWISS ROWING.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ <a href="#">Classement général CS 2023 (corrigé)</a></li> <li>✓ <a href="#">Classement final "Prix des membres d'honneur" 2023</a></li> </ul> <p>Nous nous excusons pour ces erreurs.</p>	<p><a href="http://www.swissrowing.ch">www.swissrowing.ch</a></p>
7	<p><b>Calendrier des régates 2024</b></p>	
	<p>Veillez trouver ci-dessous les dates des régates nationales 2024 :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 6/7 avril Lake Lugano Rowing, Melano</li> <li>• 20/21 avril Régate de Lauerz, Seewen</li> <li>• 4/5 mai Régate de Schmerikon, Schmerikon</li> <li>• 18/19 mai Régate de Cham, Cham</li> <li>• 1/2 juin Régate de Sarnen, Sarnen</li> </ul>	<p><a href="http://www.swissrowing.ch">www.swissrowing.ch</a></p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 5/16 juin (prov.) Régate de Greifensee, Maur</li> <li>• 28/30 juin Championnats suisses, Rotsee/LU</li> </ul> <p>Régates internationales en Suisse en 2024 :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 19/21 mai Dernière régata de qualification olympique et paralympique, Rotsee/LU</li> <li>• 24/26 mai LUCERNE REGATTA (WRCII) Rotsee/LU</li> </ul>	<a href="http://www.lucerneregatta.com">www.lucerneregatta.com</a>
8	<p><b>« Super10Kampf » de l'Aide sportive, 3 novembre 2023 avec rabais spécial</b></p>	
	<p>Une nouvelle édition du légendaire « Super10Kampf » de l'Aide sportive aura lieu le 3 novembre 2023. A cette occasion, le Hallenstadion de Zürich se transformera une nouvelle fois en un chaudron de sorcières. Pour la 43<sup>ème</sup> fois, le « Super10Kampf » offrira à ses spectateurs un méga-spectacle avec les plus grandes stars du sport suisse qui se mesureront au sein de six équipes dans de passionnants duels et des jeux sportifs fous !</p> <p>Les champions du monde en deux sans barreur, Andrin Gulich et Roman Röösl, seront eux aussi de la partie.</p> <p>Les billets pour l'événement sont en vente sur <a href="http://ticketcorner.ch">ticketcorner.ch</a>. En tant que membre de SWISS ROWING, les membres bénéficient en exclusivité d'une <b>réduction de 20%</b> sur les billets avec le code de réduction <b>s10k-verband</b>.</p> <p>Le code peut être transmis à l'intérieur du club. Il ne reste que quelques billets.</p>	<p><a href="http://Aide sportive suisse">Aide sportive suisse</a></p> <p><a href="#">Billets pour « Super10kampf »</a></p>

Sarnen, le 5 octobre 2023

Traduction : Neville Tanzer